

DECHARGE EN CAS D'ACCIDENT OU DE MALADIE
PARENTAL CONSENT FORM IN CASE OF AN ACCIDENT OR AN ILLNESS

Je soussigné(e) / I, the undersigned :

Domicilié(e) / Address :

.....

parent de / parent of :

autorise l'Enseignant(e) de Waldorf Kindergarten Beausoleil – Ecole Maternelle Privée, à faire toute démarche nécessaire, au cas où mon (mes) enfant(s) nécessiterait(aient) des soins urgents, et lui donne pouvoir à signer, en mon absence, la décharge pour une éventuelle hospitalisation ou intervention chirurgicale.

give my consent to the teacher of the Waldorf Kindergarten Beausoleil – Ecole Maternelle Privée, to take all the necessary steps in case my child needs urgent treatment, and gives him/her permission to sign on my behalf all authorisation in the event of an hospitalisation and/or an urgent surgery.

La présente autorisation est valable pour toute la durée de la scolarité de l'enfant dans notre établissement. Les parents s'engagent à aviser la Direction de l'Ecole de tout changement.

This authorisation is valid from the beginning of my child's enrolment at the school and will expire upon his/her last day at school. Parents agree to inform the administration of the school of any changes.

Beausoleil le Signature des Parents

In Beausoleil, on Parents' Signature

DECHARGE EN CAS DE SORTIE / PARENTAL CONSENT FORM FOR SCHOOL TRIPS

Je soussigné(e) / I, the undersigned :

Domicilié(e) / Address :

parent de / parent of :

Autorise l'Enseignant(e) de Waldorf Kindergarten Beausoleil – Ecole Maternelle Privée, à sortir mon (mes) enfant(s) de l'enceinte de l'école, définie par l'administration.

authorises the teacher of the Waldorf Kindergarten Beausoleil – Ecole Maternelle Privée, to leave the school site with my child for extracurricular activities.

La présente autorisation est valable pour toute la durée de la scolarité de l'enfant dans notre établissement.

Les parents s'engagent à aviser la Direction de l'Ecole de tout changement.

This authorisation is valid from the beginning of my child's enrolment at the school and will expire upon his/her last day at school. Parents agree to inform the administration of the school of any changes.

Beausoleil le Signature des Parents

In Beausoleil, on Parents' Signature

PERSONNE(S) HABILITEE(S) A VENIR CHERCHER VOTRE ENFANT
LIST OF PERSONS AUTHORISED TO PICK UP YOUR CHILD

Je soussigné(e) / *I, the undersigned* :

Domicilié(e) / *Address* :

parent de / *parent of* :

Autorise l'école Waldorf Kindergarten Beausoleil – Ecole Maternelle Privée, à confier mon (mes) enfant(s) aux personnes suivantes, sur présentation d'une pièce d'identité :

authorises the staff of the Waldorf Kindergarten Beausoleil – Ecole Maternelle Privée, to entrust the following persons to pick up my child from school, upon presentation of identity card.

Nom, prénom, qualité, téléphone / *Surname, name, relationship with child, telephone*

1.....

2.....

3.....

4.....

5.....

Au cas où une personne viendrait chercher occasionnellement mon enfant, je lui remets une autorisation écrite, signée et datée ainsi qu'une photocopie de sa carte d'identité. / *In the event of an occasional change the person will be requested to present a written autorisation and a copy of his identity card.*

La présente autorisation est valable pour toute la durée de la scolarité de l'enfant dans notre établissement.

Les parents s'engagent à aviser la Direction de l'Ecole de tout changement.

This authorisation is valid from the beginning of my child's enrolment at the school and will expire upon his/her last day at school. Parents agree to inform the administration of the school of any changes.

Beausoleil le / *In Beausoleil on* Signature des Parents / *Parents'signature*